



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГУ»)**

**АКТУАЛИЗИРОВАНО**  
решением ученого совета ИЭЭ  
протокол №7 от 16.04.2024

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор  
Института электроэнергетики и  
электроники

\_\_\_\_\_ Ившин И.В.  
«22» июня 2021 г.

### **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (французский язык)

Направление подготовки 18.04.02 «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии»

Направленность (профиль) Энергоэффективные и экологически безопасные технологии на предприятиях ТЭК

Квалификация

Магистр

г. Казань, 2021

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО - магистр по направлению подготовки 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии (приказ Минобрнауки России от № 909 от 07.08.2020)

Программу разработал(и):

доцент, кандидат филол. наук \_\_\_\_\_ Молостова Е.П.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранные языки, протокол №8 от 11.05.2021

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Закамулина М.Н.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры Технологии в энергетике нефтегазопереработке, протокол №7 от 24.05.2021

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Лаптев А.Г.

Программа одобрена на заседании методического совета института Электроэнергетики и электроники, протокол № 10 от 25.05.2021

Зам. директора института Электроэнергетики и электроники \_\_\_\_\_  
/\_\_\_\_\_/

Программа принята решением Ученого совета института Электроэнергетики и электроники протокол № 12 от 25.05.2021

Согласовано:

Руководитель ОПОП \_\_\_\_\_ /Лаптев А.Г./

## 1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (французский язык) в рамках магистратуры является формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования французского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности

Задачи дисциплины:

- формировать у магистрантов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения);
- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;
- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал обучающихся в процессе знакомства с иностранным языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.
- усвоить лексический минимум в объеме 50 единиц терминологического, 500 единиц общенаучного и профессионального характера;
- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах профессионально-технического характера;
- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;
- научиться грамотно строить высказывание на французском языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, профессиональные темы;
- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
Универсальные компетенции (УК)		

<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке</p> <p>УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык</p>	<p><i>Знать:</i> Грамматические правила и модели, позволяющие понимать специальные тексты и правильно строить речь в разнообразных видовременных формах и различной модальности; способы коммуникации для достижения задач профессионального общения и нормы, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой</p> <p><i>Уметь:</i> аудировать тексты общей и профессиональной тематики для извлечения общей и специальной информации, вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками вести беседы на иностранном языке на деловые, профессиональные и общенаучные темы; навыками поиска специализированной информации на иностранном языке, используя современные информационные средства.</p> <p><i>Знать:</i> Грамматические правила, модели изучаемого языка, терминологический минимум и принципы перевода;</p> <p><i>Уметь:</i> Самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу по специальности средней сложности и извлекать необходимую информацию, составлять аннотации и рефераты;</p> <p><i>Владеть:</i> Навыками перевода специализированных текстов с использованием современных онлайн переводчиков для подбора терминов.</p>
--	---	--

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной сфере относится к обязательной части учебного плана по направлению подготовки 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

Кодкомпетенции	Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.	Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.
УК-1		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-2		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-3		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-4		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-5		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-6		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-1		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-2		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-3		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ПК-1		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ПК-2		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ПК-3		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики средне-образовательной школы;
- существующие в о французском языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис французского языка;
- грамматические структуры французского языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своем образовании, своей научной деятельности, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;
- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;
- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать свое отношение к прочитанному/прослушанному;
- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;
- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;
- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
- составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;

владеть навыками:

- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков французского языка, ведущих к сбою коммуникации;

- оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами французского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) (ЗЕ), всего 108 часов, из которых 26 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 24 часа, самостоятельная работа обучающегося 46 часов, консультации – 2 часа, контроль – 36 часов

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		1
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	108	180
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:	29	29
Практические занятия (Пр)	24	24
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*	2	2
Консультации (Конс)	2	2
Контактные часы во время аттестации (КПА)	1	1
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС):	44	44
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (экзамен)	35	35
<b>ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ</b>	Эк	Эк

### 3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Семестр	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС							Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Литература	Формы текущего контроля успеваемости	Формы промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе
		Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Самостоятельная работа студента, в т.ч.	Контроль самостоятельной работы (КСР)	подготовка к промежуточной аттестации					
Семестр 3													
Раздел 1.													
1. Faire connaissance	1		8			15				24	УК-4.1 -31, УК-4.1 -У1, УК УК-4.1 -31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1, Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3	Сбс, Тест ПЗ, перевод	20
Раздел 2.													

2. Entreprise. Société recrute un nouveau candidat.	1		8			16					24	УК-4.1 -31, УК-4.1 -У1, УК УК-4.1 -31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1, УК-4.2 -32, УК-4.2 -У2, УК-4.2 -В2,	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3		Сбс, Тест, ПЗ, перевод	20	
Раздел 3.																	

3. Pour parler d'affaires. Conclure un contract	1		8		2	14	2			26	УК-4.2 -31, , УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3	Тест, перевод, ПЗ, Сбс	20
Итого														60
Экзамен	1							35		36			Эк	40
<b>ИТОГО</b>			24		2	44	2	35	1	108				100 баллов

### 3.3. Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

### 3.4. Тематический план практических занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	Тема 1. Faire connaissance Грамматика: Présent des verbes réguliers et irréguliers. Речевые модели: Se présenter. Parler de ses habitudes au travail. Appeler. Le savoir-vivre au téléphone. Практика делового письма: структура и правила оформления электронного письма. Чтение и перевод текстов по специальности. Technologies chimiques et pétrolières.	8
2	Тема 2. Entreprise. Société recrute un nouveau candidat Грамматика: Propositions interrogatives. Imparfait et Passé composé. Passé récent. Conséquence, cause. Речевые модели: Décrire un poste. Décrire des compétences et des qualités professionnelles. Parler de son expérience professionnelle. Практика делового письма: Составление резюме. Составление мотивационного письма. Чтение и перевод текстов по специальности. Influence des technologies chimiques et de la technique à l'environnement. Problèmes écologiques.	8
3	Тема 3. Pour parler d'affaires. Conclure un contrat Грамматика: Pronoms relatifs qui et que. Forme passive. Temps du futur. Речевые модели: Présenter une entreprise. Parler de l'activité d'une entreprise. Expliquer un processus de fabrication. Практика делового письма: Составление элементов договора. Чтение и перевод текстов по специальности. Energies verts en Europe, leurs perspectives. Nouvelles technologies en énergie.	8
Всего		24

### 3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

### 3.6. Самостоятельная работа студента

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
1	Подготовка к практическим занятиям	Заучивание лексических единиц, перевод текстов, выполнение грамматических упражнений.	15

2	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме	15
3	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме.	14
Всего			44

#### 4. Образовательные технологии

При реализации дисциплины Иностранный язык в профессиональной сфере (французский язык) по ОП 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии применяются электронные образовательные технологии.

В образовательном процессе используются:

1. Молостова Е.П. Иностранный язык (французский язык - langue fr)  
<https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1702>

2. Андреева Е.А. Иностранный язык (французский язык) для всех направлений  
<https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1668>

3. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ <http://e.kgeu.ru>

#### 5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

Планируемые результаты обучения	Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	незачтено	зачтено		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без

			негрубых ошибок	ошибок
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными незначительными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
Наличие навыков (владение опытом)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов
Характеристика сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач
Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

### Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Нижесредний	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			незачтено

УК-4.1	Знать				
	Знать: Грамматические правила и модели, позволяющие понимать специальные тексты и правильно строить речь в разнообразных видо-временных формах и различной модальности;	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, не допускает ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеют место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеют место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки
	способы коммуникации для достижения задач профессионального общения и нормы, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, не допускает ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, допускает несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, допускает много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований, допускает грубые ошибки
	Уметь				
Самостоятельно читать оригинальную литературу по специальности средней сложности и извлекать необходимую информацию, составлять аннотации и рефераты;	Продемонстрированы основные умения чтения и реферирования, решены все основные задачи с отдельными несущественным и недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения чтения, перевода и реферирования, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы основные умения, чтения, перевода и реферирования, с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	При выполнении перевода не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	

		<p>аудировать тексты общей и профессиональной тематики для извлечения общей и специальной информации, вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета.</p>	<p>Продемонстрированы умения аудирования и речи, студент извлекает информацию с несущественным и недочетами, выполнены все задания в полном объеме</p>	<p>Продемонстрированы умения аудирования и речи, студент извлекает основную информацию с отдельными существенными недочетами, выполнены все задания в полном объеме</p>	<p>Продемонстрированы умения аудирования и речи, студент извлекает половину информации с отдельными существенными недочетами, задания выполнены не в полном объеме</p>	<p>При аудировании не извлекает информацию, в речи допускает грубые ошибки</p>
Владеть						
		<p>навыками вести беседы на иностранном языке на деловые, профессиональные и общенаучные темы; навыками поиска специализированной информации на иностранном языке, используя современные информационные средства.</p>	<p>Хорошо владеет навыками устной речи и письменной коммуникации, без ошибок и высказывается по теме, свободно пользуется современными средствами для поиска информации</p>	<p>Умеет высказаться на профессионально-ориентированную тему, допускает незначительные ошибки, свободно пользуется современным и средствами для поиска информации</p>	<p>В речи допускает большое количество ошибок, затрудняющих понимание общего смысла высказывания, испытывает затруднения при поиске информации</p>	<p>Не владеет языковыми навыками, не может высказаться на профессиональную тему, допускает много ошибок в речи, не умеет искать информацию в современных поисковых системах.</p>
		Знать:				

	Грамматические правила, модели изучаемого языка, терминологический минимум и принципы перевода;	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, не допускает ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеют место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеют место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки
УК-4.2	<i>Уметь:</i>				
	Самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу по специальности средней сложности и извлекать необходимую информацию, составлять аннотации и рефераты;	Продемонстрированы основные умения чтения и реферирования, решены все основные задачи с отдельными несущественным и недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения чтения, перевода и реферирования, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы основные умения, чтения и реферирования, с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	При выполнении реферирования не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки
	<i>Владеть:</i>				
	Навыками перевода специализированных текстов с использованием современных онлайн переводчиков для подбора терминов.	Без ошибок переводит специализированные тексты, владеет терминологическим аппаратом, умело применяет словари и он-лайн переводчик для подбора сложных эквивалентов.	Переводит специализированные тексты, допуская незначительные ошибки, владеет терминологическим аппаратом, умело применяет словари и он-лайн переводчик для подбора	Переводит специализированные тексты с незначительными ошибками, затрудняется в подборе эквивалентов	В переводе допускает большое количество ошибок, затрудняющих понимание общего смысла высказывания, испытывает затруднения при поиске информации

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Учебно-методическое обеспечение

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие,	Местоиздания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке
1	И. В. Марзоева, Г. З. Гилязиева	Теория и практика перевода	учебное пособие	Казань : КГЭУ	2019	<a href="https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html">https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html</a> .	
2	Е. П. Молостова, Г. Р. Муллахметова.	Французский язык. Грамматика	практикум	Казань : КГЭУ	2017	<a href="https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html">https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html</a> .	

### Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие,	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке
1	Молостова Е.П., Закамулина М.Н.	Французский язык для магистрантов в энергетических специальностей	учебно-методическое пособие по курсу "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2012		90
2	Витрук Л.Ю., Ларина Л.И.	Основы делового общения на французском языке: Учебное пособие	Учебное пособие	Воронеж: Воронежский институт инженерных технологий	2018	<a href="http://www.e.lanbook.com/book/117795">www.e.lanbook.com/book/117795</a>	
3	Г. З. Гилязиева, Д. А. Демидкина	Особенности перевода научных текстов	Учебное пособие	Казань: КГЭУ	2019	<a href="https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html">https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html</a>	
4	Е. П. Молостова, Е. А. Андреева	Французский язык (начальный уровень)	практикум	Казань : КГЭУ	2018	<a href="https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html">https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html</a>	

## **6.2. Информационное обеспечение**

### 6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка

1	Молостова Е.П. Иностраный язык (французский язык - langue fr)	<a href="https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1702">https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1702</a>
2	Андреева Е.А. Иностраный язык (французский язык) для всех направлений	<a href="https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1668">https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1668</a>

### 6.2.2. Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режимдоступа
1	Российская национальная библиотека	<a href="http://nlr.ru/">http://nlr.ru/</a>	<a href="http://nlr.ru/">http://nlr.ru/</a>
2	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	<a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>	<a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>
3	Журналыиздательства Cambridge University Press	<a href="http://cambridge.org">cambridge.org</a>	<a href="http://cambridge.org">cambridge.org</a>
4	Журналыиздательства Oxford University Press	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>

### 6.2.3. Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименованиеинформационно-справочныхсистем	Адрес	Режимдоступа
1	«Гарант»	<a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>	<a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>
2	«КонсультантПлюс»	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>

### 6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименованиепрограммногособеспечения	Описание	Реквизиты подтверждающих документов
1	Windows 7 Профессиональная (Pro)	Пользовательская операционная система	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2011.25486 от 28.11.2011 Неискл. право. Бессрочно
2	Windows 7 Профессиональная (Starter)	Пользовательская операционная система	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2011.25486 от 28.11.2011 Неискл. право. Бессрочно
3	Браузер Chrome	Система поиска информации в сети интернет	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
4	OpenOffice	Пакетофисныхприложений	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно

5	LibreOffice	Пакет офисных приложений	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
6	Adobe Flash Player	Подключаемый модуль для браузера и среды выполнения веб-приложений	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
7	LMS Moodle	ПО для эффективного онлайн-взаимодействия преподавателя и студента	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
8	SCIENCE INDEX	Информационно-аналитическая система, предназначенная для авторов научных публикаций	ООО "НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА" №359/2018 от 27.03.2018 Неискл. право . Бессрочно

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС
1	Практические занятия	Учебная аудитория В-723	компьютер в комплекте с монитором, экран, мультимедийный проектор
		Учебная аудитория В 719	Переносное оборудование ноутбук, телевизор
		Учебная аудитория В-708	Переносное оборудование ноутбук, телевизор
2	Самостоятельная работа	Кабинет СРС В 600 а	моноблок (30 шт.), проектор, экран, доска магнитно- маркерная
		Кабинет СРС В 600 б	моноблок (30 шт.), система видеонаблюдения (6 видеокамер), проектор, экран

## 8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно- двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www//kgeu.ru](http://kgeu.ru).

Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

## ВЕЧЕРНЯЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) (ЗЕ), всего 108 часов, из которых 29 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 24 час., групповые и индивидуальные консультации 0 час., прием экзамена (КПА), зачета с оценкой - 1 час., самостоятельная работа обучающегося 71 час, контроль самостоятельной работы (КСР) - 4 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		1
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	108	108
<b>КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ,</b> в том числе:	29	29
Практические занятия (Пр)	24	24
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*	4	4
Контактные часы во время аттестации (КПА)	1	1
<b>САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС):</b>	71	71
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (экзамен)	8	8

## Лист регистрации изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 20\_\_ /20\_\_  
учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

*Указываются номера страниц, на которых  
внесены изменения,  
и кратко дается характеристика этих  
изменений*

Программа одобрена на заседании кафедры –разработчика «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
протокол № \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Закамулина М.Н.

Программа одобрена методическим советом института \_\_\_\_\_  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

Зам. директора по УМР \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

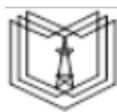
*Подпись, дата*

Согласовано:

Руководитель ОПОП \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

*Подпись, дата*

*Приложение к рабочей программе  
дисциплины*



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования

**«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)**

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**по дисциплине**

**Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (французский)**

Направление подготовки 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

Направленность (профиль) Энергоэффективные и экологически безопасные технологии на предприятиях ТЭК

Квалификация

магистр

г. Казань, 2021

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (французский)» - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции(й):

УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке

УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: тест, доклад, собеседование, перевод, практическое задание.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине. Форма промежуточной аттестации - экзамен, 1 семестр.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

## 1. Технологическая карта

### Семестр 1

Номер раздела/ темы дисциплины	Вид СРС	Наименование оценочного средства	Код индикатора достижения компетенций	Уровень освоения дисциплины, баллы			
				неудов-но	удов-но	хорошо	отлично
				не зачтено	зачтено		
				низкий	ниже среднего	средний	высокий
Текущий контроль успеваемости							

1	<p>Изучение теоретического материала, подготовка к практическим занятиям. Тренировка в употреблении лексико-грамматических моделей по темам. Выполнение письменных грамматических упражнений. Подготовка сообщений и диалогов. Отработка произношения и составление диалогов. Чтение, перевод текстов по теме Technologies chimiques et pétrolières.</p>	Сбс, ПЗ тест перевод	УК-4.2	менее 12	12 - 14	15 - 18	19 - 20
2	<p>Изучение теоретического материала, подготовка к практическим занятиям. Выполнение лексико-грамматических упражнений по темам. Подготовка устных сообщений на тему Entreprise. Société recrute un nouveau candidat. Чтение и перевод текстов по теме Influence des technologies chimiques et de la technique à l'environnement. Problèmes écologiques.</p>	Сбс, ПЗ тест перевод	УК-4.2	менее 12	12 - 14	15 - 18	19 - 20

3	Изучение теоретического материала, подготовка к практическим занятиям. Самостоятельное проделывание упражнений и подготовка к тесту. Тренировка в употреблении лексико-грамматических моделей по темам. Подготовка сообщений. Перевод и пересказ текстов Entreprises énergétiques en France. Чтение и реферирование текстов Energies verts en Europe, leurs perspectives. Nouvelles technologies en énergie et risques.	Сбс, Дкл, тест перевод	УК-4.2	менее 12	12 - 14	15 - 18	19 - 20
Всего баллов				Менее 55	55-69	70-84	85-100
	Экзамен			Менее 20	20-25	25-35	35-40
<b>Итого</b>				0 - 54	55-69	70-84	85-100

## 2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
Тест (тест)	Тест в электронном курсе LMS MOODLE. Система стандартизированных лексико-грамматических заданий заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Тест от 5 до 30 вопросов
Доклад (Дкл)	Доклад - продукт самостоятельной работы студента, включающий монологическое высказывание по теме в виде передачи содержания текста или аннотации к нему с последующим обсуждением для оценивания уровня сформированности речевых навыков. Средство проверки применять полученные знания в речевой коммуникации.	Темы докладов
Собеседование (Сбс)	Средство контроля в виде беседы преподавателя со студентом по изучаемой теме с целью определения уровня знаний, умений, навыков применять полученные знания в условно-коммуникативных и коммуникативных ситуациях.	Темы и вопросы
Перевод (перевод)	Перевод текста – средство оценивания уровня владения терминологией и навыками перевода текстов по специальности.	Тексты по специальности
Практическое задание (ПЗ)	Средство для оценивания уровня владения письменной речью в типичных коммуникативных ситуациях	Комплекты упражнений и заданий
Экзамен (Экз)	Средство контроля в виде беседы преподавателя со студентом по вопросам экзаменационного билета с целью определения уровня знаний, умений, навыков применять полученные знания в условно-коммуникативных и коммуникативных ситуациях и выполнять перевод специализированного текста с иностранного языка на русский.	Комплект экзаменационных билетов и заданий

## 3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Наименование оценочного средства	Тест в электронном курсе LMS MOODLE.
----------------------------------	--------------------------------------

Тест содержит вопросы с заданиями 4-х типов (закрытые, открытые вопросы, тесты на упорядочение, на установление соответствия) для выполнения с использованием компьютерной техники. Каждый тест включает задания на узнавание, т.е. отождествление объекта и его обозначения (базовый уровень), задания - подстановки, (продвинутый уровень) и задания, направленные на использование знаний, умений (высокий уровень).

Контролируется степень усвоения материала на всех уровнях. Весь комплект тестов представлен в дистанционных курсах

Иностранный язык (французский язык – langue fr) <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1702>

Иностранный язык (французский язык - фр. яз.) <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1652>

### **Примеры тестовых заданий**

#### **1. Соотнесите элементы двух колонок.**

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. une centrale                           | a. поставлять                |
| 2. le traitement informatique des données | b. электростанция            |
| 3. un réacteur nucléaire                  | c. цифровая обработка данных |
| 4. fournir                                | d. комплектующие части       |
|   | e. атомный реактор           |

#### **2. Вставьте пропущенную форму глагола employer**

L'économie française .... 20% de l'énergie verte.

#### **3. Заполните пропуски предлогами par, avec, de, pour.**

1. L'unité ... chaleur est un joule. 2. Ces gaz sont produits ... la combustion du mazout. 3. On mesure le travail et la chaleur ... les mêmes unités. 4. ... les réacteurs et les fusées on utilise divers carburants. 5. C'est un appareil ... chauffage de 2000 watts.

#### **4. Соотнесите элементы двух колонок.**

1. un électron	a. atomique
2. une cible	b. exacte
3. le gaz	c. excessive
4. un filament	d. puissant
5. le rayon	e. chauffé
6. une photographie	f. métallique
7. une exposition	g. rapide
8. la structure	h. raréfié

#### **5. Выберите правильный ответ.**

Le pétrole : une ressource épuisable et difficilement accessible À l'heure où les enjeux écologiques sont plus pressants que jamais, la question du pétrole continue d'être posée. On le sait depuis plusieurs décennies, les ressources en pétrole de la planète seront un jour finies. Plutôt qu'un épuisement total des stocks, il s'agira d'un manque de moyens : les gisements restants seront trop profonds, ou trop difficiles à exploiter pour les producteurs. Cela se répercutera sur les mouvements de prix du baril de brut dans les prochaines décennies.

Il faut cependant se rappeler que les technologies d'extraction du pétrole ont évolué avec les besoins humains. Le premier puits de forage américain, installé en 1829, était encore très rudimentaire. L'invention de la foreuse rotative, en 1845, a commencé à moderniser le processus. Dans les années 1920, des liquides ont été ajoutés aux fluides de minage, comme l'oxyde de fer, afin d'accélérer encore le processus. En 1960, l'Organisation des Pays Exportateurs de Pétrole (OPEP) a été créée, elle a permis de partager encore plus largement les techniques, jusqu'à l'avènement du forage sonique à la fin des années 1990. A) Dans ce texte il s'agit des technologies d'extraction du pétrole b) Ce texte relate les caractéristiques du pétrole; c) Dans ce texte on compare l'énergie atomique et l'énergie fossile.

Представление и содержание оценочных материалов

<b>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</b>	<p>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии: выполнено менее 50 % заданий – тест не засчитывается (2 и менее баллов). 51-60% - удовлетворительно (3 балла), 61-80% - хорошо (4 балла), 81-100% - отлично (5 баллов).</p> <p><b>Максимальное количество баллов– 5</b></p>
<b>Наименование оценочного средства</b>	Доклад
<b>Представление и содержание оценочных материалов</b>	<p>Темы докладов для выступлений формулируются на основе изученных в течение модуля материалов. Пример тем:</p> <p>1) Возобновляемые источники энергии. Energie renouvelables; 2) Университеты Франции. Universités françaises; 3) Энергетика Квебека. Energies au Québec; 4) Химические технологии в Европе. Technologies chimiques en Europe.</p>
<b>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</b>	<p>При оценке доклада учитываются следующие критерии:</p> <p><i>1. Знание материала</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> содержание материала раскрыто в полном объеме, предусмотренном программой дисциплины – 3 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> содержание материала раскрыто неполно, показано общее понимание вопроса, достаточное для дальнейшего изучения программного материала – 2 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> не раскрыто основное содержание учебного материала – 0 баллов;</li> </ul> <p><i>2. Грамотность изложения</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> содержание материала представлено грамотно, небольшие неточности не мешают восприятию смысла сообщения – 2 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> при изложении материала есть немного негрубых лексико-грамматических ошибок – 1 балл;</li> <li><input type="checkbox"/> много ошибок в изложении материала – 0 баллов;</li> </ul> <p>Баллы за доклад суммируются с баллами за другой вид оценочного средства (от 0 до 5 баллов).</p> <p><b>Максимальное количество баллов– 5</b></p>
<b>Наименование оценочного средства</b>	Собеседование (Сбс)
<b>Представление и содержание оценочных материалов</b>	<p>Примерные темы для устного опроса: 1. Décrivez une centrale électrique. 2. Présentez une entreprise française. 3. Parlez méthodes de la purification des eaux. 4. Parlez des problèmes écologiques d’aujourd’hui.</p>

<b>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</b>	<p>При оценке за устный опрос учитываются следующие критерии:</p> <p><i>1. Знание материала</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> содержание материала раскрыто в полном объеме, предусмотренном программой дисциплины – 3 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> содержание материала раскрыто неполно, показано общее понимание вопроса, достаточное для дальнейшего изучения программного материала – 2 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> не раскрыто основное содержание учебного материала – 0 баллов;</li> </ul> <p><i>2. Грамотность изложения</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> содержание материала представлено грамотно, небольшие неточности не мешают восприятию смысла сообщения – 2 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> при изложении материала есть немного негрубых лексико-грамматических ошибок – 1 балл;</li> <li><input type="checkbox"/> много ошибок в изложении материала – 0 баллов;</li> </ul> <p>Баллы за опрос суммируются с баллами за другой вид оценочного средства</p> <p><b>Максимальное количество баллов – 5</b></p>
<b>Наименование оценочного средства</b>	<p>Перевод</p>
<b>Представление и содержание оценочных материалов</b>	<p>Примерный текст для перевода.</p> <p style="text-align: center;">Innovations dans l'industrie pétrolière</p> <p>La multiplication des innovations dans le domaine de l'exploration pousse les pétroliers à rester prudents dans leurs achats technologiques, d'autant plus que la chute des cours les pousse à réduire les coûts. C'est ce qui explique que de plus en plus de startup naissent dans le secteur du pétrole. Ainsi, la start-up Imagir, née dans les murs de l'université de Bretagne, a développé une technologie d'imagerie 3D à partir de données électromagnétiques. L'exploration par gravimétrie, par mesure de la gravité, est également en train de se redévelopper. La start-up Muquans a pour sa part mis au point un gravimètre basé sur l'utilisation d'atomes piégés et refroidis par laser. L'autre secteur dans lequel se développent les grands pétroliers est la récupération assistée du pétrole, ou EOR (Enhanced Oil Recovery). La grande tendance du marché est l'application de nouvelles technologies dans l'EOR.</p>

<b>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</b>	<p>При оценке за перевод учитываются следующие критерии:</p> <p><i>1. Чтение</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> текст прочитан с соблюдением всех правил чтения слов, фразы правильно интонационно выстроены, высокий темп чтения – 4-5 баллов;</li> <li><input type="checkbox"/> при чтении соблюдены основные правила чтения слов, фразы в основном верно интонационно выстроены, средний темп чтения – 1-3 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> при чтении наблюдаются грубые ошибки – 0 баллов;</li> </ul> <p><i>2. Грамотность изложения</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> текст переведен грамотно, специальные термины переведены точно, небольшие неточности не мешают восприятию смысла сообщения – 5 баллов;</li> <li><input type="checkbox"/> при переводе есть неточности, не искажающие смысл оригинала – 1-3 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> в переводе много ошибок, искажающих смысл оригинала – 0 баллов;</li> </ul> <p><i>3. Реферирование текста</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> резюме текста составлено точно, выделена основная мысль текста, изложение логично, лексически разнообразно – 5 баллов;</li> <li><input type="checkbox"/> при реферировании есть неточности, не искажающие смысл оригинала – 1-3 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> резюме искажает смысл оригинала – 0 баллов;</li> </ul> <p><b>Максимальное количество баллов за чтение, перевод и реферирование – 15.</b></p>
<b>Наименование оценочного средства</b>	<p>Практическое задание</p>
<b>Представление и содержание оценочных материалов</b>	<p>Примерное задание для письменной работы:</p> <p>1. Vous êtes en train de visiter une entreprise française. Écrivez une lettre à votre collègue, racontez votre voyage et présentez cette entreprise.</p> <p>2. Vous écrivez une lettre de motivation à un entreprise énergétique.</p>
<b>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</b>	<p>При оценке за письменную работу учитываются следующие критерии:</p> <p><i>1. Знание материала</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> содержание задания передано в полном объеме, предусмотренном программой дисциплины – 3 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> содержание задания передано неполно, показано общее понимание вопроса, достаточное для дальнейшего изучения программного материала – 2 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> не раскрыто основное содержание задания – 0 баллов;</li> </ul> <p><i>2. Грамотность изложения</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> в работе уместно и точно использованы лексика и грамматика, небольшие неточности не мешают восприятию смысла сообщения – 2 балла;</li> <li><input type="checkbox"/> в тексте работы есть лексико-грамматические ошибки, – 1 балл;</li> <li><input type="checkbox"/> в тексте работы много лексико-грамматических ошибок, искажающих смысл сообщения – 0 баллов;</li> </ul> <p><b>Максимальное количество баллов – 5.</b></p>

#### 4. Оценочные материалы промежуточной аттестации

<b>Наименование оценочного средства</b>	<p>Экзамен</p>
---	----------------

<p>Представление и содержание оценочных материалов</p>	<p>Оценочные материалы, вынесенные на экзамен, состоят из экзаменационных билетов с заданиями практического характера для проверки практических умений.</p> <p>Всего 10 билетов, содержащих по два задания на проверку навыков перевода научно-технического текста, устной речи в типичных коммуникативных ситуациях. Комплект текстов обновляется перед каждой итоговой аттестацией.</p> <p>Примеры экзаменационных билетов:</p> <p>Билет 1.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Прочтите и переведите текст “Secteur du pétrole: problèmes et atouts”.</li><li>2. Parlez d’une entreprise française. Pourquoi est-elle célèbre?</li></ol> <p>Приложение. Текст “ Secteur du pétrole: problèmes et atouts ”</p> <p>Le secteur du pétrole et du gaz est soumis à des contraintes financières draconiennes depuis que le baril a chuté à près des 40-50 \$. Et ses acteurs testent de nouvelles technologies de reconnaissance géophysique afin d’améliorer l’efficacité de leurs coûteuses campagnes d’exploration. Alors que la sismique a longtemps été la technologie de référence dans le secteur, de nouveaux acteurs développent ou redécouvrent l’exploration par électromagnétisme. La société Mappem Geophysics, créée dans le laboratoire Domaines océaniques de l’université de Bretagne occidentale, a développé une technologie d’exploration qui image les sous-sols à l’aide d’un signal électrique. « L’avantage avec ces signaux, c’est qu’ils peuvent pénétrer des matériaux qui réfléchissent les ondes acoustiques, comme des roches calcaires », explique Jean-François d’Eu, co-fondateur de la start-up. Cette technologie ne permet pas encore d’analyser les sous-sols à de très grandes profondeurs, mais apporte l’information manquante aux méthodes sismiques.</p>
--	--

<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p><b>Оценивание</b> при промежуточной аттестации происходит по принятой в КГЭУ балльной шкале, согласно которой студент за итоговый ответ может получить <b>максимально 100 баллов</b>, при этом: 55-100 баллов – «зачтено», 55 и ниже - «незачтено»:</p> <p>При оценке ответа студента используется следующий набор критериев, присущих дисциплине «Иностранный язык»</p> <p>Баллы по видам деятельности (промежуточная аттестация):</p> <p><b>0-5 – чтение</b>  Максимальное количество баллов - 5</p> <p><b>0-10 – перевод технического текста</b>  Грамматика – 5 баллов  Стилистика и лексическая наполняемость – 5 баллов  Максимальное количество баллов - 10</p> <p><b>0-10 - реферирование текста по специальности</b>  Выделение основной идеи текста – 2 балла  Изложение собственной точки зрения - 2 балла  Грамматическое оформление – 2 балла  Лексическая наполненность – 2 балла  Логика изложения – 2 балла  Максимальное количество баллов - 10</p> <p><b>5-15 - беседа по заданной теме</b>  Грамотность речи – 5 баллов  Логика высказывания, Соответствие коммуникативной ситуации – 5 баллов  Фонетика: правильность произношения звуков и слов, интонационное оформление высказывания – 5 баллов  Максимальное количество баллов – 15</p> <p>При выставлении баллов за ответы на задания в билете учитываются следующие критерии:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правильность выполнения практического(их) задания(ий)</li> <li>2. Владение навыками, запланированными в рабочей программе дисциплины.</li> <li>3. Владение лексико-грамматическими структурами и использование их при ответе.</li> <li>4. Логичность и последовательность ответа.</li> </ol> <p>От 85 до 100 баллов оценивается результат, который показывает прочные знания основных явлений иностранного языка, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение давать аргументированные ответы, приводить примеры; владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.</p> <p>От 70 до 84 баллов оценивается результат, обнаруживающий прочные знания основных явлений иностранного языка, ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается несколько неточностей в ответе.</p> <p>От 55 до 69 баллов оценивается результат, свидетельствующий, в основном, о знании явлений иностранного языка, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.</p> <p><b>Максимальное количество баллов - 100</b></p>
--	--